

※112學年度八年級上學期 詩詞抽背

第三週(九月二日至九月15日)

〈庭中有奇樹〉

庭中有奇樹，綠葉發華滋。攀條折其榮，將以遺所思。馨香盈懷袖，路遠莫致之。此物何足貴，但感別經時。

【翻譯】

庭院裏有一株美好的樹，滿樹綠葉中開出了茂密的花朵。我攀著枝條，摘下了幾朵花，想把它送給日夜思念的人。花的香氣染滿了我的衣襟和衣袖，無奈路途太過遙遠而無法送達。這花又有什麼值得呈獻給你的呢，只是感觸我們已經別很久了。

第四週(九月18日至九月23日)

〈青青河畔草〉

青青河畔草，鬱鬱園中柳。盈盈樓上女，皎皎當窗牖。娥娥紅粉妝，纖纖出素手。昔為倡家女，今為蕩子夫。蕩子行不歸，空床難獨守。

【翻譯】

河邊青青的草地，園裡茂盛的柳樹。在樓上那位儀態優美的女子站在窗前，潔白的肌膚可比明月。打扮得漂漂亮亮，伸出纖細的手指。從前她曾是青樓女子，而今成了喜歡在外遊蕩的遊俠妻子。在外遊蕩的丈夫還沒回來，在這空蕩蕩的屋子裡，實在是難以獨自忍受一個人的寂寞，怎堪獨守！

第五週(九月25日至九月28日)

〈明月何皎皎〉

明月何皎皎，照我羅床緯。憂愁不能寐，攬衣起徘徊。客行雖雲樂，不如早旋歸。出戶獨彷徨，愁思當告誰！引領還入房，淚下沾裳衣。

【翻譯】

明月為何這般的皎潔光亮，照著我這羅製的床帳。在這個不眠之夜，月光惹動了思婦的愁腸。她攬衣而起，心事重重地在空房中徘徊。自忖道：外面固然好，怎比得上家裏呢？在悵惘中，她打開房門走到外面，四下顧望，只見月光滿地，夜涼如水。滿懷愁緒向誰傾訴呢？她神色淒然地回到房裏，落下淚來。

第六週(十月2日至十月6日)

〈生年不滿百〉

生年不滿百，常懷千歲憂。晝短苦夜長，何不秉燭遊！為樂當及時，何能待來茲？愚者愛惜費，但為後世嗤。仙人王子喬，難可與等期。

【翻譯】

人生只有短短的數十載歲月，卻常常懷著有千年的愁憂。及時行樂卻怨白晝短夜晚長，那為何不執火燭夜晚遊樂。韶光易逝太匆匆行樂要即時，時不我予又怎可等到來年。愚笨的人錙銖比較吝嗇守財，逝世兩手空空被後人嗤笑。世間哪有像王子喬駕鶴升天，難以期待那種日子的到來。

第九週(十月23日至十月27日)

〈詠柳〉 賀知章

碧玉妝成一樹高，萬條垂下綠絲絛。不知細葉誰裁出？二月春風似剪刀。

【翻譯】

高高的柳樹啊，像碧綠的玉石裝點塑造，長長的柳枝啊，猶如垂下的萬根綠絲絛。不知道一片片纖細的柳葉是誰精心剪裁？二月裡的春風啊，恰似神奇玲瓏的剪刀。

第十週(十月30日至十一月3日)

〈菊花〉 元稹

秋叢繞舍似陶家，遍繞籬邊日漸斜。不是花中偏愛菊，此花開盡更無花。

【翻譯】

一叢一叢的秋菊環繞著房屋，看起來好似詩人陶淵明的家。繞著籬笆觀賞菊花，不知不覺太陽已經快落山了。不是因為百花中偏愛菊花，只是因為菊花開過之後便不能夠看到更好的花了。

第十一週(十一月6日至十一月10日)

〈詠芭蕉〉 清·鄭板橋

芭蕉葉葉為多情，一葉才舒一葉生。自是相思抽不盡，卻教風雨怨秋聲。

【翻譯】

芭蕉葉是那樣多情，一片葉子才舒展開一片葉子又生長了。(芭蕉葉初生多捲曲，到一定程度才舒展開，人認為就像相思之情那樣綿綿不斷。)芭蕉自己相思之情舒捲不盡，倒也罷了，但風雨吹芭蕉作一片秋聲，更是惹動人們無限愁思。

第十二週(十一月13日至十一月17日)

〈海棠〉

宋·蘇軾

東風裊裊泛崇光，香霧空蒙月轉廊。隻恐夜深花睡去，故燒高燭照紅妝。

【翻譯】

東風輕拂著海棠，花透出美妙的光華，迷茫的夜霧中瀰漫著花香，朦朧的月光轉過回廊。夜很深了，因為擔心海棠會像人一樣而睡去，所以趕忙點燃蠟燭，照耀著海棠。

第十五週(十二月1日至十二月8日)

〈四時讀書樂·春〉

元·翁森

山光照檻水繞廊，舞雩歸詠春風香。好鳥枝頭亦朋友，落花水面皆文章。蹉跎莫遣韶光老，人生唯有讀書好。讀書之樂樂如何？綠滿窗前草不除。

【翻譯】

山景照著聽堂四周的欄杆，流水圍繞著長廊。乘涼後歌唱著回家，春風也送來陣陣花香。樹枝上可愛的小鳥是伴我讀書的朋友，水面上的落花都是大自然的好文章。不要虛度青春，人生只有讀書最好。讀書的樂趣怎麼樣？就像不將窗前的綠草剪除，充滿生機。

第十六週（十二月11日至十二月15日）

〈四時讀書樂・夏〉 元・翁森
新竹壓檐桑四圍，小徑幽敞明朱曦；
晝長吟罷蟬鳴樹，夜深爐落螢入幃。
北窗高臥羲皇侶，只因素稔讀書趣；
讀書之樂樂無窮，瑤琴一曲來薰風。

【翻譯】

初長成的竹子籠罩著屋簷，桑樹圍繞在房屋四周；小書房裡清靜敞亮，照進燦爛的陽光。在漫長的白天讀完了書，可以靜聽樹上蟬兒的鳴叫；讀到深夜，可以看著那燈花一節節地掉落，觀賞那螢火蟲飛進帳幕來。有時在北窗閒躺著，就像羲皇時代的人那樣逍遙自在，只因為平日體會了讀書的樂趣。夏天讀書的樂趣無窮，就像在陣陣吹來的南風之中，對著鑲有美玉的琴，彈奏一曲一般地美妙。

第十七週（十二月18日至十二月22日）

〈四時讀書樂・秋〉 元・翁森
昨夜庭前葉有聲，籬豆花開蟋蟀鳴。
不覺商意滿林薄，蕭然萬籟涵虛清。
近床賴有短檠在，對此讀書功更倍。
讀書之樂樂陶陶，起弄明月霜天高。

【翻譯】

昨晚庭院前有落葉的聲音，籬笆上的紫豆開花了，蟋蟀不停地鳴叫著。不知不覺秋意已經瀰漫了叢林草野間；各種聲音都含著秋天清爽寂寥的氣息，呈現出一片蕭瑟的景象。幸虧床邊有一盞矮燈，面對著它讀起書來，更有加倍的功效。秋天讀書的樂趣是非常和樂有味的，就像在晴朗的寒天中起身賞玩空中明月般地有趣。

第十八週（十二月25日至十二月29日）

〈四時讀書樂・冬〉 元・翁森
木落水盡千崖枯，迥然吾亦見真吾。
坐對韋編燈動壁，高歌夜半雪壓廬。
地爐茶鼎烹活火，四壁圖書中有我。
讀書之樂何處尋，數點梅花天地心。

【翻譯】

樹葉掉光了，河水乾涸了，群山枯槁，一片開闕；我也可以遠遠地看清自己天賦的本性；對著書籍坐著研讀，燈光不停地在壁上晃動；讀到深夜，大雪已堆滿屋頂，這時我可以高聲大唱一曲。地上的火爐燒著有焰的炭火，鍋裡正煮著茶；我就在這四面都擺滿圖書的房中讀書。冬天讀書的樂趣到哪兒尋找呢？就在那寒冷的冬天，只要綻開幾朵梅花來，就可以看出天地化育萬物的本心。

第十九週（元月2日至元月6日）

〈勸學〉 顏真卿
三更燈火五更雞，正是男兒讀書時。
黑髮不知勤學早，白首方悔讀書遲。

【翻譯】

從早上公雞啼叫開始，一直到晚上三更半夜為止，這段時間是男兒應該用功讀書的時候，年輕的時候若不懂得勤奮學習，等到老了的時候，想要讀書就太遲了。

第二十週（元月10日至元月14日）

〈觀書有感〉 宋・朱熹
半畝方塘一鑑開，天光雲影共徘徊。
問渠哪得清如許，為有源頭活水來。

【翻譯】

那在半畝平方的方形水塘好像一面展開的鏡子，天色和雲彩都倒映在水面，不停地移轉流動。試問池塘中的水為何能如此的清澈呢？因為源頭處有活水不斷地流進來。